

# LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VII.—Número 877

SE PUBLICA LOS LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES

Miércoles 3 Diciembre 1930

Nota de la Inspección Provincial de Sanidad

## SOBRE EL SARAMPION

Contesto al atento llamamiento hecho desde las columnas de LA VOZ DE TERUEL en su número del viernes pasado, día 28 de Noviembre.

La situación de la capital por el brote de sarampión no es inquietante, puesto que el número de casos es aproximadamente unos 50; es decir, escaso con relación al número de habitantes de la ciudad y al número de niños.

No es esta la primera vez que el Servicio Sanitario Provincial se ocupa de esta enfermedad para divulgar su profilaxia. En Mayo de 1930 publicamos unas notas en la prensa local sobre la profilaxia específica del sarampión a propósito de otro pequeño brote epidémico que desapareció sin mayores consecuencias. Suponemos que el de ahora también evolucionará en la misma forma si bien hemos de advertir que la mortalidad por sarampión más que a esta misma enfermedad se debe a sus complicaciones y especialmente a las broncopulmonares favorecidas lamentablemente por la presente estación del año.

En esta enfermedad hemos de considerar dos clases de profilaxia: genérica (a base de aislamiento y desinfección) y específica (a base de inmunización).

Se da el caso de que el sarampión se propaga o contagia por el sujeto que empieza a padecerlo, pero ya antes de que se sienta enfermo, es decir que cuando el sujeto sarampiñoso aun no guarde cama, está sin fiebre, etc., ya está difundiendo la enfermedad; ahora se comprenderá por qué el aislamiento y la desinfección llegarán tarde y no tienen tanto valor como en otras enfermedades infecciosas.

Es costumbre muy generalizada como complemento de la profilaxia del sarampión,—sobre todo en los pueblos pequeños—que se cierran las escuelas y esta parece ser la medida cuya adopción se pide en el artículo a que ahora se contesta. En efecto, antes se clausuraba urgente y sistemáticamente toda escuela en cuyo pueblo apareciesen algunos casos de sarampión; hoy no se estima como el mejor ese método porque tratándose de una enfermedad que tarda catorce días en manifestarse cuando se percibe el maestro de que hay bastantes niños atacados para proceder a la clausura del colegio ya están infectados casi todos los alumnos. Además, los que faltaran por infectarse, aun en caso de clausurar la escuela, suelen infectarse también fuera de ella al ponerse en contacto con sus camaradas para jugar.

Para evitar esta propagación de tal enfermedad es conveniente que padres y maestros conozcan

sus síntomas primero e instituyan el aislamiento y la desinfección en los primeros momentos que es cuando únicamente pueden tener algún valor. Suele comenzar con malestar, lagrimeo, catarro de ojos y nariz, tos ronca y persistente, dolor de cabeza, etc. Hacia el tercer día aparece primero sobre las mejillas y el cuello y después por todo el cuerpo una erupción de pequeñas manchas rojas, irregulares y algo salientes, quedando entre ellas espacios blancos poco extendidos.

El signo de Koplik es patognómico de esta erupción; fué descrito por el médico americano de este nombre y tiene un gran valor por cuanto que es precoz pudiendo apreciarse, por lo general, uno o dos días antes de que aparezca la erupción. Consiste en la presencia en la cara interna de las mejillas al nivel de los primeros molares de pequeñas manchas rojas de dos o tres milímetros de diámetro a veces redondeadas pero frecuentemente de borde irregular y que tiene cada una de ellas en su centro un punto grisáceo (para ver bien las manchas de Koplik debe hacerse la exploración con buena luz natural, al lado de una ventana).

Respecto al valor profiláctico del cierre de escuelas nos remitiremos—ya que no a nuestras observaciones—a las opiniones de algunos médicos escolares, por ejemplo Lampriere, asegura que no hay nada capaz de combatir el sarampión; es decir que si nos encontramos con un brote epidémico de esta enfermedad no se podrá evitar y si fuese posible evitar el contagio no sería de interés para las colectividades (esto último no se explica conociendo la inmunología de esta enfermedad. Butner dice que para atajar esta enfermedad aun falta descubrir esta vacunación preventiva. Armstrong afirma que no conduce a nada retrasar el ataque de sarampión, si bien hemos de discrepar esta opinión porque la más temible complicación del sarampión (bronconeumonía) es más frecuente en los chicos más jóvenes. Goodal y

### Para participaciones de Lotería

Se venden talonarios en la imprenta de

**La Voz de Teruel**

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, catálogos, carteles y toda clase de trabajos tipográficos.

**RAPIDEZ, ESmero Y ECONOMIA**

Plaza de Bretón, 6

1730 SEGUNDO CENTENARIO 1930

DE LA CASA

**Pedro Domecq**

DOS SIGLOS DE EXPERIENCIA GARANTIZAN

LA CALIDAD DE SUS PRODUCTOS

PIDAN SIEMPRE

**COÑAC DOMEQ**

**AMONTILLADO MACHARNUDO**

**OLOROSO J. C. W. C.**

el mismo Lampiere opinan que la desinfección en el sarampión apenas si tiene eficacia y que su principal valor es calmar los temores de los padres. Más interesante aún es la conclusión de Thomas según el cual, un brote epidémico de sarampión es el caso más desesperante que se le puede presentar a un médico escolar, pues si por alguna complacencia clausura la escuela no obra bien por ser ese el mejor medio de conocer todos los casos que se presentan; es más, observaciones recogidas por él durante cinco años, le demostraron que teniendo la mitad de las escuelas cerradas y la otra mitad abiertas hay una mortalidad mucho menor en las últimas.

Otro tanto opina Frank W. Laidlaw cuya opinión respecto al valor de la clausura de escuelas a este respecto ha transcrito suscribiéndola de paso, el señor director general de Sanidad de España en reciente artículo publicado en la hoja de Medicina de «El Sol» de Madrid.

En resumen, los médicos ingleses opinan a este respecto que no deben clausurarse las escuelas por tal motivo, que advertidos los primeros síntomas (Koplik, etc.) se procederá al aislamiento y que la desinfección apenas si tiene más valor que para tranquilizar a las familias.

En el caso concreto de este brote epidémico, se observa que no llegan a la edad escolar algo más del 80 por ciento de los atacados, cifra bastante expresiva respecto al origen del brote epidémico, en el sentido de no hacer creer su difusión por la escuela (contamos como edad escolar desde seis años en adelante, pero aún contando como tal edad desde cinco años en adelante todavía quedan sin asistir a escuela un 70 por cien de los atacados, lo cual corrobora lo antes supuesto).

Además, ordenando todos y cada uno de los enfermos de sarampión con arreglo a la fecha en que se registró el caso, se observa bien claramente que una considerable mayoría de los primeros casos tampoco tienen la edad escolar, dato que concuerda con el anteriormente reseñado.

Por todo lo dicho, donde creemos más indicada la actuación del servicio sanitario a este respecto, ya que el germen está tan difundido siempre (aun sin existir brote epidémico), ya que la rectitud es tan grande para esta enfermedad y ya que la inmunización activa aún no está en condiciones de generalizarse, es en la siguiente forma: como fatalmente se ha de pasar el sarampión no es práctico oponer dificultades a que los chicos, si no tienen otras taras

(tuberculosis etc.), lo padezcan; es decir, hemos de resignarnos a tolerar la morbilidad por sarampión, pues aunque teóricamente y aun de hecho puede evitarse que un chiquillo padezca en un momento dado el sarampión, no es práctico lograr tal resultado porque la inmunización es fugaz (al cabo de pocos días el sujeto volvería a ser receptivo) y el coste de tan precario resultado es demasiado elevado. En cambio lo que si se debe evitar a todo trance es que aparezcan las complicaciones, mediante los más asiduos cuidados higiénicos del enfermo (antisepsia de la garganta y de las fosas nasales, apropiada temperatura de la habitación, atmósfera húmeda, etc. etc.) y si por desgracia aparecen tales complicaciones aplicar el suero de convaleciente de sarampión con fines curativos como remedio más específico contra esta enfermedad independiente de todo cuanto otro remedio crea indicado el señor médico que asista al enfermo.

Este servicio (suero de convaleciente de sarampión) fué instituido recientemente (Mayo de 1930) por nosotros en esta provincia, que será una de las muy pocas que puedan disponer de él, ya que son tantas las resistencias y dificultades con que tropezamos para lograrlo. Lástima que estas circunstancias no permitan utilizarlo en mayores cantidades cuando está indicado. Respecto a la eficacia del mismo pudieran dar su autorizada opinión varios distinguidos compañeros que se han servido de tal producto.

De todos modos, lo mismo que en otra ocasión decíamos a este respecto, afirmamos ahora que el Instituto Provincial de Higiene, como siempre, está a la disposición de todos y cada uno de los ciudadanos que requieran sus auxilios y colaboración.

J. PARDO GAYO  
Inspector provincial de Sanidad  
y director del Instituto Provincial de Higiene

Teruel 30 de Noviembre de 1930.

### Almorranas-Varices Ulceras

Cura radical «sin operación» ni dolor. — Procedimiento español propio y único. — Sin esclerosis

**Dr. JAIME LEDESMA**  
Especialista del Hospital Victoria Eugenia. — En enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis  
Consulta: de 11 a 1. — Alfonso, núm. 16, entresuelo. — Zaragoza

**TARJETAS DEVISITA**  
se hacen en la Imprenta de este periódico.

## Pinar y Aguanaces

La clase labradora es la más desamparada de la provincia y de la provincia los labradores más abandonados los de la ciudad.

Esto tiene una explicación: En los pueblos, la mayoría viven de la tierra, los labradores constituyen el Ayuntamiento, desempeñan los demás cargos, son sus hombres representativos e influyentes y lo ponen todo al servicio de su causa.

En las ciudades y especialmente en Teruel, no sucede eso; los labradores están alejados de los cargos; hoy en el Ayuntamiento no hay ninguno, no tienen más protección que la de San Lamerito, que como Santo, no se mezcla en las cuestiones municipales.

Antes había en los municipios prados, montes, dehesas boyales, terrenos baldíos, incultos, porque los medios que disponía el labrador, no alcanzaban a cultivarlos.

Ahora con los abonos y las modernas máquinas agrícolas se puede cultivar todo y convertir en fértiles y reproductivos aquellos predios míseros y estériles.

En cuanto se conoció el remedio, la mayoría de los pueblos han procedido a roturar aquellos terrenos y lo que eran pastos pobres para los ganados de los ricos, se ha convertido en plano de trabajo y granero de los pobres.

Cella, Torre-mocha, Fuentes Claras, Perales y la mayoría de los pueblos de la provincia, se han redimido con ese beneficio.

En Teruel no se ha prestado nunca a este asunto la atención que merece.

Hay muchos pueblos que con ayuda del Gobierno han comprado montes y dehesas para cultivar, y en Teruel, teniendo las, no se hace y el labrador sigue siendo el estérvo de la tierra sin poder separarse del rento, de la alfarda, del peligro, del desahucio, del amo.

Hace unos meses, todos los labradores, los devotos de San Lamerito y los otros, presentaron sendas instancias al Ayuntamiento pidiendo la parcelación y roturación del Pinar grande.

El Ayuntamiento acordó pasarlas a la Comisión de Fomento y allí están los papellitos durmiendo el sueño de los justos.

Cuando vimos constituirse el Ayuntamiento con mayoría republicana creíamos que ese asunto se resolvería urgentemente ya que tanto beneficiaba a las clases humildes, pero no es así.

Vemos, que se roturan el Carrascalejo, los Blancos de San Blas, el Coscojar, el Deca, pero el Pinar y los Aguanaces no.

En aquellos, los propietarios obtendrán grandes rendimientos sometiendo a un cultivo racional; estos seguirán para pastos de borregos y conejos, como cuando los Celtas.

El hecho perjudica principal

mente a los labradores pobres, pero también a los demás, si aquellos bajaran de los montes hoy casi improductivos 50.000 fanegas de trigo, sería una fuente de riqueza que tendría la ciudad.

El labrador que hiciera dinero en el monte tendría dinero para comprar vega, con beneficio para los propietarios de hoy, que bien poco les produce y por ese camino, se llegaría al ideal de que la tierra sea del que la cultiva.

No se diga que la parcelación impediría la repoblación, pues si algún día esta se pudiera realizar, cosa que no esperamos, mejor se haría en terreno labrado que en el inculto.

Lo que no hay derecho, es a no repoblar, y poner la repoblación como motivo para no cultivar.

La parcelación y roturación la puede hacer el Ayuntamiento con las autorizaciones debidas.

Le faculta para ello el Estatuto, y el reglamento de Hacienda municipal, dispone, que las parcelas podrán otorgarse únicamente a los vecinos mientras tengan este carácter y con la obligación de ser el usufructuario el cultivador directo de la finca.

Por cultivo directo se entiende el que realiza el propio beneficiario o sus hijos, sin más excepción que cuando esté enfermo o sea mujer que no tenga hijos varones mayores de edad.

En concreto: Teruel tiene fincas cultivables, el Ayuntamiento facultad para acordar en unas y gestionar en otras su parcelación; y la roturación ha de contribuir grandemente a redimir a las clases labradoras humildes.

La cuestión es bien a propósito para que pueda demostrar la mayoría del Ayuntamiento, que además de republicana es democrática y se preocupa de la suerte del proletariado, cosa que no resulta muy clara.

### Talleres Tipográficos

DE

### «La Voz de Teruel»

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas, Facturas y cartas memorándum y recibos talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

**Pidanse catálogos y presupuestos.**

**Precios moderados.**

Trabajos de propaganda económica y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

## Antonio Navarro AUTOMOVILES DE ALQUILER

AVISOS:

Garage Aragón. TERUEL Harzembuch, 12.  
Teléfono 107 Teléfono 115

## Pascuas Año Nuevo y Reyes

GRAMOLAS Y PORTABLES

DISCOS. De todas las marcas y las últimas novedades.

«La Dolorosa», «Baturra de Temple», «Tangos»

Casa de EMILIO HERRERO

San Juan, núm. 15

## Ecos de sociedad

### VIAJEROS

De Sagunto llegó el joven industrial y buen amigo nuestro don Honorio Bosch.

— De Daroca regresó el diputado provincial don Juan González.

— De viaje de servicio el Inspector de Escuelas señor Soler.

— De Madrid el farmacéutico don Pedro Andrés Palenciano.

— De Zaragoza don Fernando Remón.

— En unión de su hija María, regresó de Valencia nuestro buen amigo don Baltasar Novella.

### ENFERMOS

Se encuentran enfermos de sarampión, una niña del doctor en medicina don Alfredo Adán, varios niños del Farmacéutico don Luis López, y un hijo del médico don Amador Moreno.

Celebraremos el total restablecimiento de los enfermitos.

— Hállase bastante mejorado de la enfermedad reinante, sarampión, un niño del catedrático de la Normal y diputado provincial, don Luis Alonso.

— Guarda cama nuestro querido compañero en la prensa local, don Manuel Abril.

Celebraremos su pronta mejoría.

## Teatro Marín

Mañana, jueves de moda, se rodará la interesante película «Amantes», dividida en seis partes e interpretada por los celebrados artistas Ramón Navarro y Alice Terry.

Completará el programa la preciosísima cinta en 2 partes «Libertad» de la que son intérpretes los reyes de la risa Stand Laurel y Oliver Hardy.

### Gumersindo Serrano

PINTOR  
Decorados de Escayola  
Pintura de coches y rótulos  
CALLE DE AINSAS, NÚM. 5  
TERUEL

Toda persona de gusto pide los vinos y coñac  
González Byass

## MARMOLES ARTÍSTICOS

ESCALA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTEONES  
CONJUNTO DE ARTISTAS  
FRANCISCO FERRANDO  
Blanqueras, 53.—VALENCIA

## Salvador Asensio Jordán

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz  
GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS  
Especialidad en ACEITES FINOS y VINOS de calidades varias  
Venta de la leche condensada marca «EL NIÑO»  
Oval, núm. 3. / TERUEL.

## Cera EL CUCO

PARA SUELOS Y MUEBLES  
ES LA CERA QUE MAS BRILLA

## ¡¡COMERCIANTE!!

¡¡AHORA O NUNCA!!  
Cajas Registradoras A 22 Duros  
FRANCO DE PORTE  
Artículo interesante. Para agentes revendedores por cuenta propia, concedemos exclusivas y grandes descuentos. Escribid:  
CAJAS REGISTRADORAS MUNDIAL  
Apartado, 6.—CASTELLÓN

## Carreras pedestres

Como anunciamos, el próximo domingo tendrá lugar la carrera pedestre organizada por el Rápido Sporting.

Hasta la fecha han sido siete los corredores inscritos y hay varios más que han anunciado tomar parte.

Los regalos que se han recibido para estas carreras son los siguientes:

Un precioso frutero con su pie y cuatro altas columnas de plata; cristal tallado. Regalo del Rápido.

Un reloj de bolsillo con su cadena. Regalo de la Juventud.

Una lujosa pitillera-petaca, de plata, con la alegoría de un futbolista. Regalo de don Leocadio Brun.

Un colgante para reloj, plaqué oro. Regalo de don Ramón Polo.

Un abono a butaca para la compañía Morano. Pepe Esparza.

Un estuche de caoba con máquina de afeitar «Guillet» y un tubo pasta. Un aficionado.

Una petaca de cuero, cierre automático. Otro aficionado.

Un equipo (pantalón blanco y jersey encarnado). Olímpica

Una estilográfica. «Faria».

Y una copa de plata meneses, regalo del presidente honorario del Rápido Sporting.

## ESUELAS DE DEFUNCION

Se hacen en la imprenta de LA VOZ a precio sumamente económico y a cualquier hora que se encarguen, sin aumento de coste.

DESDE 15 A 23 PESETAS EL CIENTO

Se conceden rebajas según el número del pedido.

Con inserción de la escuela en el periódico, precios convencionales. Pedid detalles y tarifas al administrador de LA VOZ.

## EL AGUILA

Fábrica Modelo de Cerveza y Hielo  
— MADRID —  
Depósito para la provincia de Teruel  
Emiliano P. Pérez Buisán

## «La Pasionista»

Nuevo servicio de pompas fúnebres



Montado con todos los adelantos modernos

Inmenso y variado surtido en ataúdes y arcas para adulto y párvulo.

Coches desde lo más modesto a lo más lujoso

SERVICIO PERMANENTE

Automóviles de respeto para ir al Cementerio y traslado de restos a todos los Cementerios de España y el Extranjero.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

AVISOS:

Antonio Safón Ronda del 4 de Agosto, núm. 50  
Constancio Fallado Calle del 3 de Julio, núm. 19, 3.º

## Centros Oficiales

### Gobierno civil

#### SECCION DE ECONOMIA

Para dar cumplimiento a lo que dispone el artículo 4.º de la Real orden del Ministerio de Economía número 474, de fecha 21 del actual, los señores alcaldes en cuyos términos municipales radiquen fábricas de harina o molinos de más de 1.000 kilos diarios de molienda o mercados de cereales, excepto el de la capital, se servirán proceder con toda urgencia al nombramiento y constitución de la subcomisión a que se refiere el citado artículo 4.º, la que, bajo su presidencia y dependencia de la Comisión provincial creada por el artículo 1.º de la citada soberana disposición, ha de intervenir en las ventas de trigos comprendidos en el artículo 5.º del Real decreto de 18 de Junio último y Real orden de 27 del mismo mes, cuando haya discrepancia entre vendedores y compradores en la cuantía de la depreciación.

Del cumplimiento de lo que queda ordenado, darán cuenta en el plazo de diez días, como máximo, remitiendo la relación nominal de los designados.

### AUTORIZACIONES

Para celebrar junta general el día 8 se autoriza al presidente de la sociedad «Defensa agrícola», de Albalate.

### De Hacienda

LIBRAMIENTOS  
Hoy se han puesto al cobro los siguientes:  
Don Luis Gómez, 75 pesetas; don Nicolás Monterde, 2.174'52; don José María Caridad, 1.950; don Martín Estevan, 174'16; don Pablo Torres, 93'45; don Ignacio Sangüesa, 123'38, y depositario pagador, 15.000.

Para mañana:  
Señor depositario, 4568'59 y 5.498'19 pesetas; don Manuel Félix, 27.750; don Laureano Golcochea, 5.870; don Constantino Quílez, 123'37; don Miguel Díaz, 244'29; don Saturnino Gresa, 49'35; doña María Pérez, 123'38; don José Tello, 120'90; don Pedro Rodrigo, 148'05; don Luis Mafcas, 98'70; don Miguel Almenara, 135'71; don José Naiges, 98'70; don Nicolás Mompert, 86'45, y señor depositario pagador, 28.000.

### CIRCULAR

La Administración de Rentas Públicas, hace presente a los propietarios de concesiones mineras, y en su defecto, a sus apoderados o representantes, que el día 31 de los corrientes, termina el plazo para ingresar en el Tesoro público el Canon de superficie de minas, correspondiente al actual ejercicio, y que pasada la indicada fecha, serán caducadas por ministerio de la Ley, aquellas concesiones que figuren en descubierto.

### Ayuntamiento

LA PERMANENTE  
Esta tarde, a la hora de costumbre, se reunirá en sesión ordinaria la comisión municipal.

### Diputación

#### COMISION PROVINCIAL

Esta noche, en sesión ordinaria se reunirá la comisión permanente.

#### EL PLENO

Desde el lunes viene reuniéndose diariamente el Pleno provincial al objeto de estudiar y discutir los presupuestos para el próximo ejercicio.

## Registro civil

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:

Nacimientos.—Natalia Saez Navarrete, hija de Miguel y Justa.

Vicenta Segura Rueda, hija de Carlos y Tomasa.

Carmen Muñoz Fuertes, hija de Tomás y Elvira.

Pilar Ibáñez Navarrete, hija de Pedro y Trinidad.

Amparo Muñoz Mateo, hija de Cirilaco y Pascuala.

Pedro Rodríguez Martínez, hijo de Pedro y María.

Defunciones.—Juan José Marqués Murria, de ocho meses, a consecuencia de sarampión. San Juan, 24.

## UN MEDICO INFALIBLE

Merece que le hagamos reclamo; se trata del IRIDAL, colirio incomparable que logra curar las enfermedades de los ojos, cuando todo otro remedio ha fracasado.

## EL IRIDAL ALIVIA INMEDIAMENTE

y luego cura. La prueba la encontrará en el opúsculo VULGARIZACIÓN que remite gratis a petición dirigida a la Farmacia del Dr. Dou, Aribau, 72 BARCELONA

## Movimiento demográfico

### Durante el mes de Octubre

Según nota de la Jefatura provincial de Estadística el movimiento demográfico de la provincia durante el mes de Octubre fue el siguiente:

Nacimientos.—En la capital, 37; en la provincia, 690.

Matrimonios.—En la capital, 19; en la provincia, 267.

Defunciones.—En la capital, 11; en la provincia, 326.

Abortos.—En la capital, 1; en la provincia, 12.

Lea usted  
"LA VOZ"

## Gacetillas

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 12'5 la mínima de hoy de -2.

Lluvia en milímetros, 2.

MECÁNICO.—Buen impuesto en reparaciones de maquinaria agrícola e industrial, se ofrece; lo mismo para chofer con carnet de primera.

Informes: Isidoro Espila—Terriente.

«La Semana Gráfica».—Acaba de ponerse a la venta el número 229 de esta interesante revista, cuyo sumario ha de llamar poderosamente la atención. Inserta una graciosa caricatura en tricromía original de «Ponito» y las páginas de couché recogen la actualidad valenciana como es la boda de nuestra reina de la belleza Pepita Samper con hermosos grabados de la ceremonia nupcial y recuerdos de su viaje a París, la fuga del comandante Franco, la exposición del caricaturista Gori en Valencia. Exposición de carteles del Patronato Nacional del Turismo. El partido de campeonato Valencia-Castellón celebrado en Mestalla, la actualidad en Madrid y provincias, páginas de modas y de arte, texto escogido y ameno con versos, cuentos, deportes, ajedrez, toros, etc., etc.

Precio 30 céntimos.

AMA, de 23 años, se ofrece para criar en su casa.

Razón en esta Administración.

AMA, leche fresca, para criar en su casa, se ofrece.

Razón; secretario del Ayuntamiento de Rillo.

Antonio Arce Perpiñán

Cantero, Marmolista y Lapidario  
PRECIOS ECONÓMICOS  
Tomás Noegüés, 17 (antes Carrasco)  
TERUEL

## Banco Hispanoamericano

Capital: Pesetas 100.000.000  
Reservas: Pesetas 38.000.000

Casa Central: MADRID

CIENTO VEINTIOCHO SUBCURSALES

en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas Baleares y Canarias

CORRESPONSALES en todo el mundo

CAJA DE AHORROS: LIBRE TAS al 4 por 100 anual

CUENTAS CORRIENTES e IMPOSICIONES A PLAZO FIJO Interés variable, según el plazo

SITUACIÓN DE FONDOS

CRÉDITOS. DESCUENTOS COMERCIALES

COMISIONES DE COBRO CHEQUES

INFORMACIONES COMERCIALES

COMPRA, VENTA Y CUSTODIA DE VALORES, MONEDAS EXTRANJERAS, etc., etc.

ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del ESTOMAGO e INTESTINOS

DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACEDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERIA, etc.

Muy usado contra las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición. Es inofensivo y de gusto agradable. VENTA: Principales farmacias del mundo

## Grandes Talleres Mecánicos

proistos de material moderno, que permite ejecutar económicamente toda clase de Cerrajería artística y trabajos para obras. Construcción y reparación de maquinaria.

SANTIAGO ANDRÉS

TALLERES Y DESPACHO: TERUEL EXPOSICIÓN: Carretera de Alcañiz TELÉFONO N.º 120. Amargura, n.º 9 y 11



¿Está su hija triste?

Es indicio de debilidad, principio de anemia. Logrará usted enriquecer su sangre y darla vigor y alegría con el activo antianémico Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.



TAL DIA COMO HOY

La letra pequeña

## hace 25 años

Nieva copiosamente, alcanzando un gran espesor y como reina blandura, se toman precauciones ante posible crecida de los ríos.

— Llega el nuevo catedrático de Física y Química del Instituto señor Florén.

— El diputado a Cortes por Valencia don Rodrigo Soriano, anuncia al presidente del Consejo señor Moret una interpelación, si no se pone a discusión el acta de Teruel en donde impera, dice, la «yernocracia» del jefe del Gobierno.

— Es nombrada maestra propietaria de Castel de Cabra doña María Rosa Carbó.

— Con el carácter de interina es nombrada maestra de El Cuervo doña Bienvenida Díaz.

## Un hijo de Vilhel vate el record del espacio

Estos días, viene siendo manía de muchos escritores, ver quien escribe más en menos espacio. Así vemos que hay quien escribe el Padre nuestro en un garbanzo y hasta la Salve en una cerilla de cinco céntimos.

A todas estas cosas que han llamado la atención de la gran prensa, deja más minúsculas que la propia letra pequeña tan comentada, el trabajo de un hijo de Vilhel, que mañana toda la prensa habrá de ocuparse de la acción del paisano que reside en el Puerto de Sagunto desde donde nos escribe adjuntándonos el trabajo meritorio que no falta quien en esta Redacción ha tenido la paciencia de leerlo totalmente.

Se trata de un tercio de postal corriente en el que se han escrito 6.404 palabras sin contar los títulos, fecha y nombre del autor que es, como hemos dicho antes, un hijo del pueblo de Vilhel, llamado Wenceslao Castellote Pérez, a quien agradecemos el envío que nos ha hecho de su diminuto y pacientísimo trabajo.

Ya es escribir en letra menuda, en tan poco espacio,

## La situación económica de España

Para los derrotistas.

¿Sabe usted que cada 100 francos franceses, no están garantizados más que por 12 francos oro.

Y cada 100 libras esterlinas, no están garantizadas en oro más que por 40, mientras que España, como garantía por cada 100 pesetas actualmente en circulación, tiene en oro

**CINCUENTA Y CINCO PESETAS?**

## Los repartidores de Telégrafos

Próximo a prorrogarse los presupuestos, estos modestos funcionarios del Estado vuelven a suplicar a los poderes públicos justicia de los atropellos sufridos por esta clase durante la anterior Dictadura.

En fecha 20 de Febrero último elevaron al director de Comunicaciones una instancia solicitando la creación del Cuerpo de Reparto, con unos sueldos similares a los demás subalternos y que en virtud de leyes anteriores al año 23 tenían asignados en el escalafón del que fueron desglosados.

Estas reformas que solo implicarían un pequeño gasto, arrancarían a estos funcionarios las garras de la miseria y la usura, permitiéndoles una vida más sana y alimenticia tan precisa a personal que tiene que afrontar día y noche las inclemencias del tiempo y el penoso trabajo de subir infinitas escaleras, para efectuar su servicio, esfuerzos agotadores que el repartidor de Telégrafos tiene que exigir a su organismo mal atendido por la escasa remuneración que percibe, debido a lo cual la tuberculosis se enseorea en ellos segando sus vidas en plena juventud.

Es vergonzoso para el Gobierno y para el país, que estos funcionarios que realizan labor tan árdua y a los que se les confía las cuantiosas sumas que se reparten en giros telegráficos, solo perciban después de 14 o 17 años de servicio intachables y sin aspiraciones a más ascensos, 3.000 y 2.500 pesetas anuales; muy pocos 2.000 y 1.500 algunos, y 1.000 pesetas muchos, con doce años de servicios, casados y con hijos.

¿Señores Ministros; es posible hoy atender a una familia y sostener el hogar con estos haberes?

Pedimos un poco de atención para estos dos mil funcionarios útiles y laboriosos que van dejando su vida, día tras día, en un trabajo penosísimo y que el abandono del Estado les tiene condenados a el hambre y la MUERTE.

LA COMISIÓN

N. de la R.—La Voz hace suya, y con su modestia la patrocina, esta instancia tan razonada. Esos dignos funcionarios merecen ser atendidos por los poderes públicos.

## Libros y Revistas

De cuantas producciones científicas o literarias, se nos remitan dos ejemplares, haremos un estudio o juicio crítico, en nuestra sección de Bibliografía

Teléfono de «La Voz» 123

## TAURINAS

La campaña de un novillero / /

Don Fernando Moreno, representante del valiente novillero cordobés Rafael Sánchez (Camará), ha tenido la atención, que mucho agradecemos, de enviarnos tarjeta con un cuadro estadístico de las corridas toreadas en la pasada temporada por su representado.

Este empezó sus trabajos en el mes de Febrero en la plaza de Barcelona y la terminó a últimos de Octubre en Córdoba y si no se hubiera suspendido por lluvia la novillada de Badajoz, los habría terminado en Noviembre.

Camará toreó las siguientes corridas: 23 de Febrero, Barcelona; 16 de Marzo, Tetuán; el 23 y el 30 en la misma plaza; 6 de Abril, Bilbao; 20, Córdoba; 27, Andújar; 11 de Mayo, Tetuán; 18, Cádiz; 25, Tetuán; 1 de Junio, Córdoba; 19, Andújar; 6 de Julio, Puerto de Santa María; 26, Córdoba; 3 de Septiembre, Priego; 7, Puerto de Santa María; 21, Ecija; 25, Córdoba; 4 de Octubre, Ubeda; 11, Belmez; 26, Córdoba.

En total 21 novilladas toreadas. Por lluvia le fueron suspendidas cuatro corridas y por estar herido perdió de torear seis. En resumen, firmó 31 novilladas.

El resultado general de la campaña, fué bueno y es seguro que en la próxima temporada, este novillero al que llaman el sucesor de Machaquito, confirmará su cartel de torero valiente y artístico, colocándose en condiciones de alcanzar la alternativa, para lo que ya ha recibido proposiciones de fecha en la plaza de una importante capital andaluza.

TIMBALES

## Del accidente del lunes

Como dijimos en nuestro anterior número, al cerrar la edición nos enteramos de que en el paso a nivel del Puente de Hierro una máquina del ferrocarril había arrollado a una camioneta, destrozándola.

Más informados, hoy podemos añadir que dicha camioneta matrícula de Barcelona número 5.766 iba conducida por Tomás Cortés, de 21 años, natural y vecino de Torrebaja y estaba dedicada al transporte de frutas entre Ademuz y esta estación de ferrocarril.

La causa del accidente, del que se salvaron milagrosamente los ocupantes del vehículo, fué el no respetar el conductor las señales de la guarda-barrera.

La vía quedó interceptada por espacio de una hora sin alterarse la circulación de trenes.

Biblioteca de la Diputación provincial

Desde el 1.º de Octubre y a las horas de costumbre, está, de nuevo, abierta al público la sala de lectura de esta Biblioteca.

El próximo vuelo trasatlántico

## El ojo del «D. O. X.»

En unas recientes manifestaciones del capitán Christasen, comandante del gigantesco avión Dornier X, que en breve intentará la travesía del Atlántico, afirmó que después de los motores, el aparato de más importancia era el radiogoniómetro. En sentido figurado podríamos suponer a los motores como el corazón del avión y al radiogoniómetro como sus ojos, ojos dictálopes que en la noche y a través de la niebla, han de guiar la nave sin el menor titubeo y en línea recta a lugares invisibles, a cientos de kilómetros del punto de partida. Los pilotos del hidroavión pueden averiguar también por medio del radiogoniómetro el punto exacto en que se encuentran, cuando a causa de malos tiempos o por estar nublado el cielo, no pueden determinarse las situaciones geográficas con los sextantes ordinarios. El radiogoniómetro es por lo tanto el medio más seguro de orientarse en cualquier sentido, por desfavorables que sean las circunstancias atmosféricas, y sin él, sería casi imposible determinar con seguridad el rumbo exacto en vuelos de esta naturaleza, no obstante ir provistos de compases (brújulas) de los más modernos.

Era lógico que a un hidroavión de la categoría del «D. O. X.» se le proveyese con el radiogoniómetro más perfecto y sensible conocido hasta el día, por lo que se encargó de su suministro a la sociedad Telefunken. Si tenemos en cuenta que el gigantesco hidro está equipado con doce motores de explosión de 600 HP, de tipo radial de 12 cilindros, que hacen un total de 144 cilindros con doble encendido y el gran número de revoluciones de estos motores, podemos calcular en varios miles de chispas por segundo los necesarios para el encendido de los motores. Cualquier persona que tenga ligeros conocimientos de radio, creará de todo punto imposible efectuar recepciones en dicho avión. Sin embargo, por medio de un blindaje perfecto de todos los conductores del encendido, y de otros medios especiales aplicados por vez primera en instalaciones de este género, se ha logrado eliminar completamente la influencia de esas perturbaciones en el circuito del radiogoniómetro instalado en la parte delantera del hidro, no perjudicando lo más mínimo la sensibilidad y exactitud de la recepción.

Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.

## Círculo Católico de Obreros

Escuela nocturna para adultos

El día 9 del actual, Dios mediante, darán principio las clases pudiendo verificar todavía las inscripciones para asistir a ellas hasta dicho día, en el citado Círculo, en las tres Parroquias de la capital y en la Secretaría de la Juventud Católica.

Las clases estarán a cargo de un competente profesor titulado.

## SANSON

GRAN VINO  
QUINADO  
El mejor aperitivo  
— Y —  
EL MEJOR  
Reconstituyente

Esquelas de defunción en la imprenta de este periódico

## LA BOLSA

Servicio Informativo del Banco de Aragón  
Cotización de la Bolsa de Madrid

Día 2 de Diciembre de 1930.

	Anterior	Del día
Deuda perpetua al 4 % Interior.	69'05	69'30
Deuda 3 % amortizable 1928.	68'25	68'40
Deuda 4 % amortizable 1928.	85'75	
Deuda 5 % amortizable 1927 libre	99'60	99'80
Deuda 5 % amortizable 1927 con	82'55	82'60
Acciones Tabacos.	230	
Acciones Petróleos.	125	126
Acciones Banco de España.	595	594
Acciones Azucareras Ordinarias	77'50	77
Acciones Explosivos.	900	920
Acciones Norte.	533'50	536
Acciones Alicante.	501	503
Cédulas Banco Hipotecario 5 %	97'40	97'40
6 %	109'75	110
Cédulas Banco Crédito Local 6 %	97	
Bonos 6 % oro.	154	154
Minas del Rif. Portador.	543	545
Chades.	622	630
Felguerras.	99'75	100

## CAMBIOS

París Cheque.	
Londres Cheque.	
Zurich Cheque.	
New-York Cheque.	
Roma Cheque.	46'65
Berlín Cheque.	
Bruselas Cheque.	

## ZARAGOZA

VALORES LOCALES	
Acciones B. de Aragón liberadas	225
60 % desembolsado	850
Acciones Industrial Química	81
Minas y ferrocarril de Utrillas.	91

IMP. DE LA VOZ DE TERUEL.—BRETÓN 6

## Dolores Llopart de Soler

COMADRONA Y PRACTICANTE

Exinterna del Hospital Clínico y Casa de Maternidad de Barcelona.

Consulta de enfermedades propias de la mujer.

Tomás Nougués (antes Carrasco), 6

## SUBASTA

Hasta las trece horas del día 13 de Diciembre próximo se admitirán en las Jefaturas de Obras públicas de Teruel, Castellón, Cuenca, Guadalajara, Tarragona, Valencia y Zaragoza, en las horas hábiles de oficina, proposiciones para optar a la primera subasta urgente de las obras de reparación, de explanación y firme con riego asfáltico en los kilómetros 1'500 al 10 de la carretera de Teruel a Sagunto, cuyo presupuesto de contrata asciende a 152.628 pesetas, siendo el plazo de ejecución de ocho meses, a contar del comienzo de las obras y la fianza provisional de 4.578'84 pesetas.

La subasta se celebrará en la Jefatura de Obras públicas, situada en la Glorieta de Galán y Castillo, número 1, el día 18 de Diciembre próximo a las once horas.

## ORDINARIO Teruel-Madrid

Razón: En esta Administración

## DOCTOR MARAÑÉS

Profesor del servicio de Garganta, Nariz y Oídos del Instituto Rubio y de la Real Policlínica de Socorro de Madrid.

Pasará consulta y operará de la especialidad de Garganta, Nariz y Oídos, en TERUEL, Hotel Turia, el domingo 7 de Diciembre, de diez a una de la mañana y de dos a tres de la tarde.

Consulta: DIEZ pesetas

Consulta en Madrid: Doctor Marañés

Concepción Jerónima, 15 y 17

Todos los días de TRES a CINCO

Teléfono núm. 70270

## Viada de Joaquín Asensio

— ÓVALO, 7 / TERUEL —

Almacén de aceites y ultramarinos / Fábrica de jabón / Almacén de abonos / Compra y venta de maderas de todas clases.

VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

## Banco Zaragozano

FUNDADO EN 1910

Capital: 10.000.000 Pts. Reservas: 2.325.000 Pts.

Banca - Bolsa - Cambio - Información

INTERESES QUE ABONA

En cuenta corriente a la vista.	2'50 % anual
Id. a un mes.	3'00 »
Id. a tres meses.	3'50 »
Id. a seis meses.	4'00 »
Id. a un año.	4'50 »

Caja de Ahorros, interés 4 por 100 anual

Cajas fuertes de alquiler, desde 25 pesetas al año

Descuento y negociación de letras.—Créditos con garantías personal y Valores.—Cartas de Crédito y de recomendación.—Ordenes de compraventa de Valores.—Giros y transferencias sobre la península y extranjero.—Compra-venta de monedas de oro nacionales y extranjeras informes comerciales libres de gastos para clientes, y todas las demás operaciones propias de banca.

Sucursal de Teruel: Plaza de Emilio Castelar, 13

## Caja de Previsión Social de Aragón

(Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión)

### CAJA DE AHORROS

(Bajo el protectorado y la inspección del Estado)

Libretas de Ahorro a la vista: al 3 y medio por 100.  
Libretas de Ahorro diferido: al 4 por 100 (muy recomendables para la formación de capitales dotales).  
Imposiciones a plazo fijo: al 4 por 100.  
Cuentas de ahorro: al 3 por 100 (muy útiles para la práctica del Retiro Obrero).

Agente de la Caja en Teruel: Don José María Rivera

### CAJA DE PENSIONES

Pensiones vitalicias: desde los 65 años (Retiro Obrero).  
Pensiones inmediatas: muy convenientes para ancianos sin familia.  
Pensiones temporales: desde los 55 o 60 hasta los 65 años (Mejoras).  
Capital-herencia: a favor de la familia del obrero (Mejoras).  
Practicando MEJORAS adquiere el obrero derecho a PENSION DE INVALIDEZ.